

北系大藥

吉米

Jane A. Clough

我的中国四十年

北京记者站前站长
吉米口述

杨梦雨 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

我的中国四十年：前CNN北京记者站站长吉米口述 /
杨梦雨编著. —北京：北京大学出版社，2016.12
ISBN 978-7-301-23560-7

I. ①我… II. ①杨… III. ①中国历史—现代史—史料
IV. ①K270.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第237684号

书 名	我的中国四十年：前 CNN 北京记者站站长吉米口述 Wo De Zhong Guo Si Shi Nian
著作责任者	杨梦雨 编著
责任编辑	丁 超
标准书号	ISBN 978-7-301-23560-7
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路 205 号 100871
网 址	http://www.pup.cn
新浪微博	@ 北京大学出版社 @ 培文图书
电子信箱	pw@pup.pku.edu.cn
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750883
印 刷 者	北京市松源印刷有限公司
经 销 者	新华书店
	889 毫米 × 1194 毫米 32 开本 4.75 印张 110 千字 2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月第 1 次印刷
定 价	32.00 元（精装）

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370

“北京大学新中国留华校友口述实录” 丛书编委会

顾 问：朱善璐 林建华

编委会主任：李岩松

编委会副主任：夏红卫 孔寒冰

编 委（按姓氏笔画排序）：

丁 超 王 博 王明舟

王 勇 马 博 宁 琦

任羽中 孙祁祥 孙秋丹

李宇宁 张 帆 陆绍阳

陈峦明 陈跃红 周 静

孟繁之 赵 杨 项佐涛

贾庆国 高秀芹 康 涛

蒋朗朗 韩 笑

主 编：夏红卫 孔寒冰

“北京大学新中国留华校友口述实录” 丛书总序

中国的儒家讲究“己欲立而立人，己欲达而达人”的仁道，这一直是中华文明处理与外来文明之间关系的伦理原则。在我看来，“立人”与“达人”的精神，正是我们毫无保留、尽心竭力培养外国来华留学生的思想资源。几千年的历史发展使中国形成了开放包容、和谐共生的文化传统。在这样的传统之下，中华文明不仅有极强的学习能力、调适能力，而且具有高度的文化自觉和自信。我们既能够诚心诚意地当“学生”，也常常是其他文明的“先生”。在中外文明交流互鉴的过程中，“留学生”扮演了十分重要的角色。比如，大家都熟知的“遣隋使”“遣唐使”就曾极大促进了中华优秀传统文化走向世界，也深刻影响了东亚地区的历史进程。

北大是近代中国向西方学习的产物，更是中华文明

自身发展演进的结晶。大学之所以成为大学，最根本的就在于她具有穿越时空的精神力量和文化价值。大学精神的影响不仅局限于校园之内，更有助于生成和塑造一个民族的精神内核和文化品格，也在某种程度上代表了一个民族对外的形象与对世界的承诺。从创办之初，北大就怀抱着“为五洲万国所共观瞻”的国际化抱负，既致力于“西学东渐”，又始终积极推进“东学西渐”。一百多年来，一代代北大人以开阔的视野和胸襟，秉承着为中国也为全人类培养一流优秀人才的崇高使命，积极发展留学事业。1952年9月，“东欧交换生中国语文专修班”14名外国留学生的建制调整到北京大学，从那时开始，一直到今天大力实施《留学中国计划》和《留学北大计划》，燕园里的外国留学生规模不断扩大，办学层次和教育质量不断提升，先后有来自超过190个国家和地区的逾6万名留学生曾在这里求学问教。北大校园里汇聚了来自五洲四海的青年才俊，大家相互尊重、相互学习、和谐相处、共同进步，使北大真正成为文明交流对话的重要桥梁。

在留学北大的外国校友中，涌现出了很多杰出的代表，比如，现任埃塞俄比亚总统穆拉图·特肖梅先生在北大完成了他的本科、硕士和博士教育。李克强总理到埃塞俄比亚访问时，赠送给他的礼物是北京大学的画册。很多媒体说，这是“师兄弟”会见。我本人也不止一次接待过

穆拉图总统。他对北大有很深厚的感情，这种深情，不亚于任何一个中国学生，让人非常感动。德国著名汉学家罗梅君教授在北大学习多年，在中国近现代史研究，特别是中国马克思主义史学在20世纪40年代的发展研究方面，取得了重要成果。我也曾与她多次交流，以她为代表的北大培养的汉学家，热爱中国、理解中国，而且为促进中外学术文化交流做出了不可替代的贡献。CNN北京分社前社长吉米先生，从北大毕业后在《时代周刊》、CNN等知名的外国媒体任驻华记者，多次参加中国两会等重要活动的报道，采访过中国的许多国家领导人，在帮助世界了解改革开放以来的中国方面作出了巨大贡献。他对母校的事情非常关心，2010年至今担任北大国际校友联络会会长，把自己40多年收藏的几百本书捐给了母校。巴勒斯坦前驻华大使穆斯塔法·萨法日尼先生，先在北大学习汉语，后来攻读学士、硕士、博士学位，之后多年担任驻华大使。他和其他许多在华担任外交官的校友一起，为中国和他们所在国之间的友好交往付出了许多努力。多年来，他还坚持从自己繁忙的工作中挤出时间，为母校开设阿拉伯语课。塞尔维亚“东方之家”的副主席玛丽娜校友，20多年来精心耕耘，为中塞文化的传播和交流作出了巨大贡献，2014年12月，李克强总理访问塞尔维亚时还接见了她。在一次会面中，玛丽娜校友曾向我这样讲：“我觉得，我既是塞尔维亚人，也是中国人。北大就是我的家。”据统计，从北

大走出的国际校友中，担任所在国家部级以上官员及驻华大使的超过50人，活跃在当今汉学界的大批汉学家和孔子学院的外方院长都有在北大留学和从事研究的经历，还有更多的国际校友从事教育科研、公共管理、医疗卫生、经贸合作、新闻媒体等领域的工作。

北大有这么多优秀的留学生校友，这是北大的财富，是中国的财富。这些留学生校友，已经成为不同国家不同行业的栋梁人才。与此同时，他们还是加强中国同世界各国友好往来的桥梁和纽带。他们既是视角更独特的见证者，也是中外文化交流的探索者和践行者。他们讲述着也在书写着中国的故事、北大的故事，他们的经历、他们的成就、他们的思想与情感，都在帮助世界更加全面客观地了解和认识中国，也在帮助中国更好地走向世界。因此，用口述历史的形式，收集和整理北大来华留学生的留学记忆与中国故事，有着重要的学术价值和现实意义。这些生动的记录和个人化的叙事，不仅是对宏大历史的补充，也是十分宝贵的史料，必将有助于北大系统梳理来华留学教育工作在不同历史阶段的发展历程和人才培养成果，也为理解新中国的政治、外交、文化、教育历史，提供一批很有价值的资料。

一直以来，北大都非常重视留学生校友工作，在国际合作部专门下设了一个留学生校友联络办公室，负责联络、服务留学生校友，也注意总结梳理开展留学教育的历

史经验，并以出版物的形式整理留学记忆。1998年北大百年校庆时，北大就曾出版了反映留学生学习生活的画册及录像带《海外学子在燕园》。其后，以110周年校庆和纪念新中国接收外国留学生60周年为契机，我们又先后出版了《红楼飞雪：海外校友情忆北大》和《燕园流云：世界舞台上的北大外国留学生》两本文集。这些出版物形象生动地展现了来华留学生的风采，其中蕴含的理念、梳理的历史、总结的经验也已经成为北大外事工作者重要的积累，而且还在全国高校以及海内外几十万北大校友中引起了很好的反响。还有三年时间，北京大学即将迎来120周年华诞，在这个具有重要历史意义的节点上，学校正式启动了“北京大学新中国留华校友口述实录计划”，邀请相关领域的专家学者，对留学生校友中有代表性的人士进行访谈，记录、整理、出版他们的故事。

习近平主席指出：“新中国成立以来特别是改革开放以来，党和国家高度重视留学事业，制定和实施一系列方针政策，推动我国留学事业取得了令人瞩目的成绩，留学事业为我国改革开放和社会主义现代化建设作出了重要贡献。”留学工作是我国教育文化事业的重要组成部分，随着中国在经济社会文化的快速发展，国际地位不断提升，国际影响不断增强，留学生工作的地位还会更加重要。“西海东瀛涨落潮，万国衣冠舞九韶”，北大将把实施国际化战略作为学校发展的根本战

略，始终坚持立足中国、面向世界、内外融合，努力为世界培养更多具有北大底蕴、中国情怀、国际视野的高素质人才！

最后还希望说明的是，口述史是针对个人在特定的场域空间内对社会和事件表述的研究，在一定程度上超越了民族、种族、国家、性别、年龄等现代“分类技术”的控制，能够真实地呈现行动者在一定社会背景下的社会行动和社会记忆，具有独特的学科特征和研究优势。在策划、出版这套丛书的过程中，编委会提出，要始终坚持严谨的态度，尽最大可能突出其学术价值。不仅忠实于受访者的讲述，并且通过访谈第三方、查考档案资料等方式进行考订、补充，更好地还原历史。此外，在整理过程中，努力保持文字的鲜活，使之可信也可读。当然，由于水平所限，丛书中难免存在不少错谬，敬请方家批评。

谨以此丛书献给所有关心、支持、参与新中国来华留学事业的国内外朋友，献给北京大学120周年校庆！

北京大学副校长、丛书编委会主任 李岩松

2015年8月

Contents | 目录

001 | 第一章 背井离乡的菲律宾少年

050 | 第二章 未名湖畔的“北大人”

095 | 第三章 出色媒体人

第一章 背井离乡的菲律宾少年

热带岛屿上的学生时代

1951年4月5日，吉米（Jaime A. FlorCruz）出生在菲律宾首都马尼拉北部的小城市——马洛伦斯。马洛伦斯距离马尼拉有一个半小时的车程，吉米的整个童年就是在这里度过的。

菲律宾在历史上分别被西班牙、美国和日本殖民统治过，二战结束后仍旧被美国占领，直至1946年才完全独立，20世纪50年代初的菲律宾处于经济飞速发展的时期，在亚洲仅次于日本，是名副其实的“亚洲之星”。

吉米就出生在这样一个时代，他的家庭属于中产阶

级，既不贫穷，也不算十分富有，父母是典型的技术官员，都在家乡政府的农业部就职，但并非从事有关政治的工作。父母分别毕业于菲律宾大学的农学院和经济学院。菲律宾大学创办于1908年，现已是国内规模最大的公立综合性大学，为菲律宾四大名校之首，而农学院则是创校伊始仅有的两个教学单位之一（另一个是美术学院）。吉米的父亲主修的是化学专业，由于菲律宾属于季风性热带雨林气候，全年高温多雨，湿度很大，十分适宜甘蔗等农作物的生长，是一个甘蔗出口大国，所以父亲一直从事有关甘蔗制糖的研究工作，退休前是国家甘蔗研究所副所长。他的母亲主修的专业是家庭经济，这是一个在中国很少听说过的专业，主要是学习如何做家务以及如何通过副业来增补家庭的收入，后来在1961年，菲律宾大学正式成立了家政学院。当地政府的农业部下属有一个分局，里面有一个部门，主要的工作是到菲律宾的乡下去，组织当地的妇女，特别是家庭妇女，搞一些培训班，教她们一些做家务的技巧，以及如何做饭，如何做手工，更重要的是如何增加家庭的收入，比如将家里多余的水果通过加工后变成水果酱，或者其他的副产品，这样既延长了水果的保存时间，又可以将这些加工品出售，贴补家用。吉米的母亲就在这里工作，退休前是这个部门的处长。

由于工作的原因，吉米的父母需要到全国各地出

差，也经常出国去参加会议，他的母亲还在美国有一段短暂的培训经历。繁忙的工作使得他们没有过多的时间照顾家庭，所以吉米是由他外祖母的妹妹，也就是他的姨婆带大的。吉米的姨婆终身未婚，一直与吉米一家住在一起，小时候的吉米身体并不好，总有一些小毛病，通常都是姨婆送他去医院，并照顾他，十分的辛苦，所以吉米对他的姨婆一直怀有感恩之心，两人的关系也十分亲近。

吉米家一共有六个孩子，他排行老五。排在他前面的四位和他们的父母一样，都毕业于菲律宾大学。他的大姐主修会计，后来在菲律宾中央银行工作，二姐主修金融，在菲律宾一家私人银行工作。他的大哥主修医学，毕业后就职于菲律宾总医院，而二哥则继承了父业，在菲律宾大学农业学院研究甘蔗，后来去了菲律宾最大的糖加工厂工作。吉米的小妹妹则毕业于一个私立女子大学，学习金融，最后也进入银行工作。他们兄弟姐妹六人从小一起长大，相处得十分融洽，家里三个儿子住在一个卧室，两个大姐住在一个卧室，小妹妹住在另外一个小卧室里。和大多数中国家庭一样，吉米的家庭也有“严父慈母”的教育模式，每逢周末，他的父亲如果在家，都会给他们每个人布置一个小任务，也就是家务，三个男孩通常是在家里种树，或者是洗车、换轮胎等。

因为菲律宾是亚洲唯一一个天主教国家，信奉天主教的人口占总人口的百分之八十以上，所以一般在菲律宾有一个习惯，其实也是天主教的习惯，就是到了大概晚上六点，教堂里的钟声一响，所有人就必须回家，然后和家里人一起做祈祷。孩子们不一定祈祷，但也要在太阳落山之前回到家里，这算是一个不成文的纪律。当然有时候他们会因为在外边玩，而忘记了时间，不能按时回家，这时父亲就会训斥他们，基本上没能按时回家受到父亲责备的都是吉米和他的小妹妹，因为两人在年龄上最接近，所以关系更亲近些，经常在一起，又由于年龄比较小，所以也更容易贪玩。现在他们兄弟姐妹六人中有四个移民去了美国生活，只有二哥仍旧留在菲律宾，而吉米则在中国。

菲律宾十分重视教育的普及，在五六十年代就有十分充足的公立学校保证国民的入学率。吉米的小学和中学都是在家乡的公立学校读的，在学生时期，他并不是“五好学生”，成绩只能算是中等，但是他在中学时仍旧考上了“精英班”，班里汇集了全校最优秀的学生。虽然吉米在学业上并不是最“拔尖”的，但他的爱好十分广泛，有唱歌、跳舞、社交等。同时他在课外活动方面表现得十分活跃，既参加了学生会，也参加过演讲比赛和戏剧团，或许受马尼拉在1954年举办第二届亚运会的气氛感染，吉米从小就对

体育十分感兴趣，因此他在中学时期就担任了校报体育版的编辑。虽然一份中学的校报规模很小，大概每个月才会出一期，但是吉米和他的同学们依旧十分认真地对待这份工作，毫不含糊。也许从那时开始，他的记者的职业理想已经开始悄悄萌芽了。

吉米自己坦承，童年的经历对他未来职业的选择其实没有什么明显的影响，毕竟那时年纪还小，对自己未来会做什么没有一个明确的想法，而上了中学后选择担任学校校报的体育编辑，也仅仅是因为自己对体育感兴趣而已。但是小学和中学期间的确有几件事悄然帮助他书写着自己的人生规划。小学五年级的时候，吉米在课堂上完成的一个小作业被他的老师送去参加一个小型的比赛，并且得了奖，这让年纪尚小的吉米开始意识到自己或许在写作方面比较突出，但是这也没有让他足够地重视自己的这份才华。

吉米在写作上的具有启蒙意义的老师名字叫作 **Ofelia Buluran**，在学校教授英文和文学，菲律宾的中学就像中国的学校那样，分语文、数学、英语这样很细致的学科，但有时一位老师可能会同时教授几门课，由于菲律宾的殖民历史，虽然拥有自己的母语菲律宾语，但是其官方语言仍旧是英语和菲律宾双语，而且学校教学大部分也使用的是英语。**Ofelia Buluran**老师私底下经常鼓励吉米要提高英文，多读书、勤练笔，这使得吉米的

写作能力逐渐得到了锻炼和提升，为将来从事记者行业打下了基础，而Buluran老师也因此成为对吉米影响颇深的人之一。Buluran老师现在定居在加拿大，吉米仍旧与她保持着联系，这一份师生情谊大概会让从事四十余年记者行业的吉米终生难忘。

相对于课内的学业来讲，吉米的课外活动更加丰富多彩，他自己也开玩笑似地说，大部分的知识他都是在课堂外面学到的。在中学的时候，他就已经是学生会的一员。菲律宾的学生会和中国的学生会有所不同，并不分部门，而是分管每个年级，相当于一个年级的代表，组织每周的卫生清扫和各种各样的学生活动，如舞会、演讲比赛等。虽然中学时期学生会的活动相比于大学来讲很简单，但是吉米从中不仅得到了管理能力和组织能力，更重要的是，他从那时开始拓宽了视野，并密切关注时政，从而拥有了记者应该具备的对于时政的敏感。

除了学生会和学报的活动之外，吉米还参与了童军。童军，英文称为Boy Scout，这是一个国际性的、按照特定方法进行的青少年社会性运动，目的是向青少年提供他们在心理、生理和精神上的支持，培养出身心健全的公民，使得未来为社会作出贡献。童军这项运动起源于英国，罗伯特·贝登堡爵士鉴于当时英国青年道德堕落，体格羸弱，为避免重蹈古罗马帝国亡国的覆辙，从而研发出一套特殊的训练方法来挽救这种危机。1907